REGLAMENTO (CE) Nº 76/96 DE LA COMISIÓN

de 19 de enero de 1996

relativo al suministro de productos lácteos en concepto de ayuda alimentaria

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 3972/86 del Consejo, de 22 de diciembre de 1986, relativo a la política y a la gestión de la ayuda alimentaria [1], cuya última modificación la constituye por el Reglamento (CEE) nº 1930/90 [2], y, en particular, la letra c) del apartado 1 de su artículo 6,

Considerando que el Reglamento (CEE) nº 1420/87 del Consejo, de 21 de mayo de 1987, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) nº 3972/86, relativo a la política y la gestión de la ayuda alimentaria [3] establece la lista de los países y organismos susceptibles de recibir ayuda y determina los criterios generales relativos al transporte de la ayuda alimentaria más allá de la fase fob ;

Considerando que, como consecuencia de varias decisiones relativas a la concesión de ayuda alimentaria, la Comisión ha otorgado a determinados beneficiarios 3 396 toneladas de leche en polvo y 500 toneladas de butteroil ;

Considerando que procede efectuar dicho suministro con arreglo a las normas previstas en el Reglamento (CEE) nº 2200/87 de la Comisión, de 8 de julio de 1987, por el que se establecen las modalidades generales de movilización en la Comunidad de los productos que se vayan a suministrar en concepto de ayuda alimentaria comunitaria [4], modificado por el Reglamento (CEE) nº 790/91 [5] ; que es necesario precisar, en particular, los plazos y condiciones de entrega, así como el procedimiento que deberá seguirse para determinar los gastos que resulten de ello,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO :

Artículo 1

En concepto de ayuda alimentaria comunitaria, se procederá a la movilización en la Comunidad de productos lácteos para suministrarlos a los beneficiarios que se indican en el Anexo de conformidad con las disposiciones del Reglamento (CEE) nº 2200/87 y con las condiciones que figuran en el Anexo. La concesión de suministros se realizará mediante licitación.

Se presupone que el adjudicatario tiene conocimiento de todas las condiciones generales y particulares aplicables y que las ha aceptado. No se considerará escrita ninguna otra condición o reserva contenida en su oferta.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas.*

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 19 de enero de 1996.

Por la Comisión

Franz FISCHLER

Miembro de la Comisión

---

(1) DO nº L 370 de 30. 12. 1986, p. 1.
(2) DO nº L 174 de 7. 7. 1990, p. 6.
(3) DO nº L 136 de 26. 5. 1987, p. 1.
(4) DO nº L 204 de 25. 7. 1987, p. 1.
(5) DO nº L 81 de 28. 3. 1991, p. 108.

ANEXO

LOTES A, B, C y D

1. **Acciones nºs** (1): 410/95 (lote A); 411/95 (lote B); 412/95 (lote C), y 413/95 (lote D)

2. **Programa**: 1995

3. **Beneficiario** (2): UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157 Amman, Jordan (télex: 21170 UNRWA JC, telefax: 86 41 27)

4. **Representante del beneficiario**: UNRWA Field Supply and Transport Officer,

   Lote A: Ashdod: West Bank, PO Box 19149, Jerusalem [tel.: 972 (2) 89 05 55; télex: 26194 UNRWA IL; fax: 972 (2) 81 65 64]

   Lote B: Lattakia: PO Box 4313, Damascus, SAR [tel.: 963 (11) 662 40 81; télex: 412006 UNRWA SY; fax: 963 (11) 661 56 23]

   Lote C: Amman: PO Box 484, Amman, Jordan, [tel.: 962 (6) 74 19 14 — 77 22 26; télex: 23402 UNRWA JFO JO; fax: 962 (6) 74 63 61]

   Lote D: Ashdod: Gaza c/o Field Supply and Transport officer, West Bank — West Bank, PO Box 19149, Jerusalem [tel.: 972 (2) 89 05 55; fax: 972 (2) 81 65 64; télex: 26194 UNRWA IL]

5. **Lugar o país de destino** (5): lotes A y D: Israel; lote B: Siria; lote C: Jordania

6. **Producto que se moviliza**: leche entera en polvo

7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (6) (8):

   Véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (I C 1)

8. **Cantidad total**: 338 toneladas

9. **Número de lotes**: 4 (lote A: 40 toneladas; lote B: 82 toneladas; lote C: 76 toneladas; lote D: 140 toneladas)

10. **Envasado y marcado** (7) (10):

    Véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (I C 2, I C 3 y I A 2. 1)

    Bolsas de 1 kg

    Inscripciones en inglés

    Inscripciones complementarias: « NOT FOR SALE »

    Lote C: « Date of expiry... » (fecha de la fabricación más 9 meses)

11. **Modo de movilización del producto**: mercado de la Comunidad

    La fabricación de la leche entera en polvo se realizará con posterioridad a la asignación de la mercancía

12. **Fase de entrega**: lotes A, B y D: entregado puerto de desembarque — descargado; lote C: entregado en destino

13. **Puerto de embarque**: —

14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario**: —

15. **Puerto de desembarque**: lotes A y D: Ashdod; lote B: Lattakia

16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque**: lote C: UNRWA warehouses, Amman, Jordania

17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución de la mercancía en estado puerto de embarque**: del 4 al 17. 3. 1996

18. **Fecha límite para el suministro**: lotes A, B y D: el 31. 3. 1996; lote C: el 7. 4. 1996

19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro**: licitación

20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas**: el 5. 2. 1996 a las 12 horas (hora de Bruselas)

21. **En caso de segunda licitación :**

a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas : el 19. 2. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)

b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución de la mercancía en estado puerto de embarque : del 18 al 31. 3. 1996

c) fecha límite para el suministro : lotes A, B y D : el 14. 4. 1996 ; lote C : el 21. 4. 1996

22. **Importe de la garantía de licitación** : 20 ecus por tonelada

23. **Importe de la garantía de entrega** : 10 % del importe de la oferta expresado en ecus

24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1) :

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel. Atención : nuevos números : télex 25670 AGREC B ; fax : (32 2) 296 70 03 / 296 70 04

25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4) : restitución aplicable el 16. 1. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 3024/95 de la Comisión (DO nº L 315 de 29. 12. 1995, p. 3)

LOTE E

1. **Acción nº** (1) : 425/95
2. **Programa** : 1995
3. **Beneficiario** (2) : World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma ; (télex : 626675 I WFP)
4. **Representante del beneficiario** : deberá ser determinado por el beneficiario
5. **Lugar o país de destino** (3) : Cabo Verde
6. **Producto que se moviliza** : leche desnatada vitaminada en polvo
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (6) : véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (en I B 1)
8. **Cantidad total** : 384 toneladas
9. **Número de lotes** : 1 (lote E1 : 250 toneladas ; lote E2 : 134 toneladas)
10. **Envasado y marcado** (7) (8) : véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (en I A 2.3, I B 2 y I B 3)

    Lengua que se debe utilizar en la rotulación : portugués
11. **Modo de movilización del producto** : mercado de la Comunidad

    La fabricación de leche desnatada en polvo y la incorporación de vitaminas se realizarán con posterioridad a la asignación de la mercancía
12. **Fase de entrega** : entrega puerto de desembarque — desembarcado
13. **Puerto de embarque** : —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario** : —
15. **Puerto de desembarque** : (lote E1 : Praia ; lote E2 : Mindelo)
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque** : —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de que la mercancía se suministre en el puerto de embarque** : del 4 al 17. 3. 1996
18. **Fecha límite para el suministro** : el 7. 4. 1996
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro** : licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas** : el 5. 2. 1996 a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación** :
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas : el 19. 2. 1996 a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de que la mercancía se suministre en el puerto de embarque : del 18 al 31. 3. 1996
    c) fecha límite para el suministro : el 21. 4. 1996
22. **Importe de la garantía de licitación** : 20 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega** : 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1) :

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat, 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    Atención : nuevos números : télex : 25670 AGREC B ; fax : (32 2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4) : restitución aplicable el 16. 1. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 3024/95 de la Comisión (DO nº L 315 de 29. 12. 1995, p. 3)

LOTE F

1. **Acción nº** (1): 417/95
2. **Programa**: 1995
3. **Beneficiario** (2): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; (télex: 626675 I WFP)
4. **Representante del beneficiario**: deberá ser determinado por el beneficiario
5. **Lugar o país de destino** (3): Chad
6. **Producto que se moviliza**: leche desnatada vitaminada en polvo
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (6): véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (en I B 1)
8. **Cantidad total**: 449 toneladas
9. **Número de lotes**: 1 (lote F1: 125 toneladas; lote F2: 73 toneladas; lote F3: 133 toneladas; lote F4: 59 toneladas; lote F5: 59 toneladas)
10. **Envasado y marcado** (7) (8): véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (en I A 2.3, I B 2 y I B 3)

    Lengua que se debe utilizar en la rotulación: francés
11. **Modo de movilización del producto**: mercado de la Comunidad

    La fabricación de leche desnatada en polvo y la incorporación de vitaminas se realizarán con posterioridad a la asignación de la mercancía
12. **Fase de entrega**: entrega en el destino
13. **Puerto de embarque**: —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario**: —
15. **Puerto de desembarque**: —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque**: Entrepôts du PAM a: F1: N'Djamena; F2: Mao; F3: Mongo; F4: Abeche; F5: Moundou
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de que la mercancía se suministre en el puerto de embarque**: del 4 al 17. 3. 1996
18. **Fecha límite para el suministro**: el 28. 4. 1996
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro**: licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas**: el 5. 2. 1996 a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación**:
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 19. 2. 1996 a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de que la mercancía se suministre en el puerto de embarque: del 18 al 31. 3. 1996
    c) fecha límite para el suministro: el 12. 5. 1996
22. **Importe de la garantía de licitación**: 20 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega**: 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat, 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    Atención: nuevos números: télex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4): restitución aplicable el 16. 1. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 3024/95 de la Comisión (DO nº L 315 de 29. 12. 1995, p. 3)

LOTE G

1. **Acción nº** (1): 418/95
2. **Programa**: 1995
3. **Beneficiario** (2): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; télex: 626675 I WFP
4. **Representante del beneficiario**: deberá ser determinado por el beneficiario
5. **Lugar o país de destino** (3): Cuba
6. **Producto que se moviliza**: leche entera en polvo
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (6): véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (en I C 1)
8. **Cantidad total**: 2 225 toneladas
9. **Número de lotes**: 1
10. **Envasado y marcado** (7) (8): véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (en I A 2.3, I C 2, I C 3)
    Lengua que se debe utilizar en la rotulación: español
11. **Modo de movilización del producto**: mercado de la Comunidad
    La fabricación de leche entera en polvo se realizará con posterioridad a la asignación de la mercancía
12. **Fase de entrega**: entrega puerto de desembarque — desembarcado
13. **Puerto de embarque**: —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario**: —
15. **Puerto de desembarque**: La Habana
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque**: —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de que la mercancía se suministre en el puerto de embarque**: del 4 al 17. 3. 1996
18. **Fecha límite para el suministro**: el 14. 4. 1996
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro**: licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas**: el 5. 2. 1996 a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación**:
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 19. 2. 1996 a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de que la mercancía se suministre en el puerto de embarque: del 18 al 31. 3. 1996
    c) fecha límite para el suministro: el 28. 4. 1996
22. **Importe de la garantía de licitación**: 20 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega**: 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat, 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    Atención: nuevos números: télex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4): restitución aplicable el 16. 1. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 3024/95 de la Comisión (DO nº L 315 de 29. 12. 1995, p. 3)

LOTE H

1. **Acción nº** (1) : 427/95
2. **Programa** : 1995
3. **Beneficiario** (2) : World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome ; télex : 626675 I WFP
4. **Representante del beneficiario** : deberá ser determinado por el beneficiario
5. **Lugar o país de destino** (5) : Cuba
6. **Producto que se moviliza** : butteroil
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (6) :

   Véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (I E 1) y DO nº C 182 de 13. 7. 1991, p. 24
8. **Cantidad total** : 500 toneladas
9. **Número de lotes** : 1
10. **Envasado y marcado** (7) (9) :

    Véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (I E 2 y I E 3)

    Latas de 5 kg, sin paneles de cartón

    Lengua que deberá utilizarse en la rotulación : español
11. **Modo de movilización del producto** : mercado comunitario
12. **Fase de entrega** : entregado puerto de desembarque — desembarcado
13. **Puerto de embarque** : —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario** : —
15. **Puerto de desembarque** : La Habana
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque** : —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de que la mercancía se suministre en el puerto de embarque** : del 4 al 17. 3. 1996
18. **Fecha límite para el suministro** : el 14. 4. 1996
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro** : licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas** : el 5. 2. 1996 a las 12 horas (horas de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación** :
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas : el 19. 2. 1996 a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de que la mercancía se suministre en el puerto de embarque : del 18 al 31. 3. 1996
    c) fecha límite para el suministro : el 28. 4. 1996
22. **Importe de la garantía de licitación** : 20 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega** : 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1) :

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat, 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    Atención : nuevos números : télex : 25670 AGREC B ; fax : (32 2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4) : restitución aplicable el 16. 1. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 3024/95 de la Comisión (DO nº L 315 de 29. 12. 1995, p. 3)

Notas :

(1) El número de la acción debe reseñarse en toda la correspondencia.

(2) El adjudicatario se pondrá en contacto con el beneficiario, a la mayor brevedad posible, a fin de determinar los documentos de expedición necesarios.

(3) El adjudicatario expedirá al beneficiario un certificado emitido por una instancia oficial que certifique que, para el producto a entregar, se han cumplido las normas en vigor en el Estado miembro de que se trate relativas a la radiación nuclear. El certificado de radiactividad deberá indicar los contenidos en cesio 134 y 137 y en yodo 131.

(4) El Reglamento (CEE) nº 2330/87 de la Comisión (DO nº L 210 de 1. 8. 1987, p. 56), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CEE) nº 2226/89 (DO nº L 214 de 25. 7. 1989, p. 10), será aplicable en lo relativo a la restitución por exportación. La fecha contemplada en el artículo 2 del Reglamento antes mencionado será la que figura en el punto 25 del presente Anexo.

El importe de la restitución se convertirá en la moneda nacional mediante el tipo de conversión agrario aplicable el día en que se formalicen los requisitos aduaneros de exportación. Las disposiciones de los artículos 13 a 17 del Reglamento (CEE) nº 1068/93 de la Comisión (DO nº L 108 de 1. 5. 1993, p. 106), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2853/95 (DO nº L 299 de 12. 12. 1995, p. 1), no se aplicarán a dicho importe.

(5) Delegación de la Comisión a la que el adjudicatario deberá contactar : véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 33.

(6) Al efectuarse la entrega el adjudicatario transmitirá al beneficiario o a su representante el documento siguiente :

— certificado sanitario.

(7) Por inaplicación excepcional del DO nº C 114, el punto I B 3 c) o I C 3 c) o I E 3 c) se sustituye por el texto siguiente : « la inscripción "Comunidad Europea" ».

(8) Lote B : el certificado sanitario y el de origen deberán llevar el visado del Consulado de Siria. En el visado se indicará que se han abonado las tasas y derechos consulares.

(9) Introducirse en contenedores de 20 pies. La franquicia de depósito de los contenedores deberá ser de 15 días como mínimo.

(10) Deberá entregarse en contenedores de 20 pies. Lotes A, B y D : las condiciones de embarque contratadas se considerará que son condiciones de muelle íntegras (carga y descarga), franco puerto de desembarque depósito de contenedores y con exención del pago de gastos de detención de los contenedores en el puerto de descarga durante un plazo de 15 días (excluidos sábados, domingos y fiestas oficiales y religiosas), a contar desde el día y la hora de llegada del buque. En el conocimiento de embarque se indicará con toda claridad la exención de 15 días del pago de gastos de detención. Los gastos de detención "bona fide" correspondientes a la detención de los contenedores en exceso de los 15 días indicados anteriormente correrá a cargo del UNRWA. El UNRWA no abonará (ni se le podrán imputar) los derechos de depósito de los contenedores.

Después de la recepción de las mercancías en la fase de entrega, el beneficiario se hará cargo de todos los costes del traslado de los contenedores al área de trasvase, fuera de la zona portuaria y de su devolución al depósito de los contenedores.

Ashdod : la expedición se efectuará en contenedores de 20 pies que contengan un máximo de 17 toneladas métricas netas.